henri de Roubaix, de Tourcoing, de Leers, de Flers et de Mouvaux, de prêter aide et assistance au jugement porté par les échevins de Wattrelos, et de veiller à ce que le dommage causé à l'abbaye fut suffisamment réparé. Les recommandations de la princesse étaient des plus pressantes. « Si vous avez à cœur mon amour et mon honneur, dit-elle à ses vassaux, vous mettres avec zèle et fidélité ces lettres à exécution, dès que vous en aurez requis par l'abbé ou son mandataire, sachant que nous ne pourrons manquer de soutenir le droit de l'abbé, si, par votre faute, il se trouve forcé à recourir à nous. »

Conflits de juridiction

Le temps était venu où la protection des comtes de Flandre allait devenir de plus en plus nécessaire aux prélats de Gand pour la conservation de leurs droits, et l'abbé Baudouin II vivait encore quand commença une longue série de procès que la possession du riche domaine de Wattrelos suscita à son monastère.

Voici ce qui y donna lieu tout d'abord: Guillaume, fils de Wautier Ploke, avait mis à mort au village de Wattrelos, Henri Vos, sergent de l'abbé de Saint-Bavon. La comtesse Marguerite voulut faire justice de cet homicide, au lieu même, et en conséquence fit placer des gardes dans la maison du meurtrier. Mais l'abbé s'opposa, en son nom et au nom de son église, comme étant immédiatement en possession de la haute justice dans sa terre de Wattrelos, franc-alleu possédé par les moines avant l'établissement de la féodalité, et qui par conséquent, ne relevait, suivant une expression des temps féodaux, que de Dieu et du soleil. La cause fut donc portée à la cour de Flandre; mais heureusement, après quelques contestations, on convint de s'en rapporter à l'arbitrage de personnes honorables. Par un acte du mois de janvier 1247, la comtesse, avec son fils Guillaume de Dampierre, déclara adhérer d'avance à la sentence qui serait portée par ces arbitres. L'examen de la cause fut long; des témoins furent produits de part et d'autres et entendus, les anciens privilèges accordés à l'abbaye furent exhibés et enfin le jugement arbitral fut porté le 18 juin 1249. Il fut favorable à l'abbaye et l'on y déclara qu'il n'appartenait point au comte de Flandre, mais au seul abbé de Saint-Bavon, de juger de l'homicide commis et de faire exécuter sa sentence.

En princes équitables, Marguerite et son fils aîné approuvèrent la sentence et confirmèrent le droit de l'abbaye.

La bienveillance de la comtesse Marguerite de Constantinople pour la seigneurie ecclésiastique de Wattrelos

La comtesse donna d'autres preuves de son amour pour l'église et de sa bienveillance pour le monastère gantois.

A côté de la seigneurie ecclésiastique de Wattrelos, se trouvait une seigneurie laïque d'une grande importance et dont les possesseurs, qui résidaient habituellement sur leurs terres, ne négligeaient rien pour s'agrandir et s'étendre. Le seigneur de Roubaix, Hugues IV du nom, élevait des prétentions sur l'exercice de la haute justice et des autres droits seigneuriaux dans le village de Wattrelos. L'abbaye réclama et Hugues dut déclarer devant les hommes du fief de la comtesse de Flandre, qu'il se désistait de ses prétentions illégitimes. Marguerite de Constantinople prit encore de ce désistement le 24 août 1256; bien plus, pour mettre un frein à l'ambition du puissant baron, elle lui défendit, par un décret de la même année, d'aliéner des immeubles dans le ravoir d'une lieu du manoir de l'abbaye de Wattrelos.

Mais bientôt l'abbaye aura à redouter un concurrent plus redoutable que le comte de Flandre. Cette fois ce sera le roi de France, lui-même, qui disputera au seigneur abbé la possession de son domaine. L. M.

PERCU lundi après-midi, entre la Place de Wattrelos et Saint-Liévin, barrette argent avec pierre noire. La rapporter contre récompense 70, boulevard de Strasbourg, Roubaix. 81006

Au Cercle d'études du Syndicat libre

Ce soir, à 20 h., aura lieu le Cercle d'études à la Maison des Syndicats libres, 38, rue Saint-Joseph. Il sera traité de la Commission mixte.

Tous les militants sont instamment priés de ne pas manquer cette première réunion du Cercle d'études de l'année 1931. Des vœux seront du reste, présentés au cours de cette réunion.

Le concert d'hiver de la « Cœcilia du Crétinier »

La chorale « La Cœcilia du Crétinier » donnera son concert d'hiver en la salle Decock le dimanche 8 février. Le programme qui vient d'être établi ne comprendra un drame superbe « L'intrus » et une comédie bouffe « Bridou spécule sur les logements ».

En outre, les meilleurs éléments de la société se feront entendre et la chorale exécutera 2 jolis chœurs, mis au pupitre spécialement pour ce concert.

REAFFECTATION D'UNE PARTIE DU CIMETIERE. — La partie du cimetière du Crétinier comprise dans la section B sera affectée à de nouvelles inhumations qui commenceront par les fosses les plus anciennes.

Pendant le délai de trois mois, imparti par le présent avis, les familles sont tenues de faire enlever de la partie du cimetière ci-dessus désignée les monuments, tombes, croix, plantes et objets funéraires qui leur appartiennent.

CONSULTATION DE NOURRISSONS. — Demain, jeudi, à 9 heures, à l'école des filles de la rue de Boulogne et à 14 h. 30 à l'annexe de l'hôtel de ville.

FANFARE ACCORDEONISTE « L'AVENIR ». — Ce soir, mercredi, à 19 h. 30, répétition partielle. Cours de solfège par le chef Desoubries et accordéon par Louis Codron et Adolphe Vanthuyne. Dimanche, à 9 heures, répétition générale et réunion de la Commission.

LANNOY

LEERS

Une collision entre un autocar et une voiture hippomobile

Mardi soir, à 17 h., rue Victor-Hugo, entre le hameau de la Mottelette et le Vieux Bureau, face à la maison Delobelle, un autocar des Etablissements de la Lainière, revenant à vide de Gauraïn (B.), où il avait déposé ses occupants, a eut heurté à une voiture hippomobile à deux roues dépourvue d'éclairage et qui se dirigeait vers la frontière belge au grand galop du cheval.

L'autocar était piloté par M. Georges Régez, 29 ans, de Gauraïn (B.), et la voiture conduite par M. Florimond Malghem, 35 ans, marchand de ferraille, rue de Roubaix, accompagné de M. René Dorchy, habitant 84, rue de la Marne.

Peu avant la collision, M. Dorchy aurait dit à M. Malghem: « Fais attention ! »

A quoi le second aurait répondu : « Ne t'en fais pas, je sais conduire ! »

Le choc fut d'une violence telle que M. Malghem, qui se trouvait, paraît-il, en état d'ébriété, fut projeté sur la chaussée et M. Dorchy dans le fossé, où la voiture vint s'abîmer, tandis que le cheval libéré de ses traits prenait le large. Il fut arrêté cent mètres plus loin, il est blessé à l'antérieur montoir.

Le pilote de l'autocar avertit aussitôt la Mairie, qui avisa la gendarmerie et le M. le docteur Cerré, mandé, vint donner des soins à M. Malghem qui, souffrant d'une fracture du bassin, fut conduit à l'hôpital « La Fraternité », à Roubaix.

M. René Dorchy s'en tira heureusement avec des déchirures à ses vêtements.

La voiture hippomobile est en piteux état, l'autocar n'eut que l'aile gauche abîmée.

La gendarmerie de Lannoy a ouvert une enquête.

FLERS

CONSULTATION DES NOURRISSONS. — Section du Breucq: jeudi 8, à 15 h., au bureau de la mairie, rue Jean-Baptiste-Bonte; pour la section du Bourg, le même jour, à 14 h., à la mairie.

AVIS AUX MUTILES. — Les mutilés de guerre dont l'incapacité est égale ou supérieure à 35 % et dont la carte donnant droit à la réduction de tarif sur les lignes de chemin de fer est arrivée à expiration au cours du quatrième trimestre 1930 ou du premier trimestre 1931 sont avisés qu'ils doivent demander l'échange de cette carte à la mairie; pour le Breucq, au bureau, rue Jean-Baptiste-Bonte, tous les jours après-midi, sur présentation du livret de pension de la carte périmée et d'une photo 3 sur 4.

LYS

CONSULTATION DES NOURRISSONS demain jeudi, à 14 h. 30, à la Mairie.

M.M. PARACCHI Père et Fils, employés et personnel du Tappetificio Paracchi de Turin (Italie), présentent à la famille Lepers leurs sincères condoléances et prennent grande part à la perte douloureuse de Madame Veuve Lepers-Hespel, mère de leur directeur et ami, Monsieur Alfred Lepers. 17656d

HEM

Une famille dans la détresse

A la suite de l'appel fait en faveur de la famille Delahaye-Lacaille, dont le père est décédé dans les pénibles circonstances que nous avons relatées laissant une veuve et six enfants en bas âge sans autres ressources que la compassion des âmes charitables, la Mairie d'Hem a reçu les souscriptions ci-après :

Mme Devresse, 10 fr.; André Leutert, 50 fr.; Onésime Delesalle, 20 fr.; Louis Decarpentry, 20 fr.; Désiré Ley, 100 fr.; Droissart Achille, 70 fr.; Droissart Maurice, 100 fr.; Béloni Herbaux, 50 fr.; Robart Guibert, 20 fr.; Jules Béghin, adjoint, 50 fr.; Pierre Boussemart, 25 fr.; Michel Plateau, à Tourcoing, 50 fr.; Gustave Raulin, à Tourcoing, 100 fr.; Lhude, à Marquette, 10 fr.; Jeanne Duchatelet, 5 fr.; Z. D., à Lannoy, 20 fr.; En pensant au 2e commandement, 10 fr.; Les inséparables séparés, 15 fr.; Arthur, Berthe, Edmond, Noémie, 20 fr.; Emile Anne-Marie, 10 fr.; Une famille nombreuse de Wasquehal, 20 fr.; Anonyme, Neuville-en-Ferrain, 5 fr.; Famille Laurent, 10 fr.; Auguste Piat, à Lannoy, 50 fr. Total, 840 fr.

Statistique de l'état-civil

Les registres de l'Etat-civil pour l'année 1930 comportent: 108 naissances, 3 reconnaissances, 50 mariages, 1 transcription de divorce, 68 décès et 5 transcriptions de décès.

La mortalité par groupes d'âges s'établit comme suit: 12 de 0 à 1 an, 6 de 1 à 10 ans, 1 de 10 à 20 ans, 4 de 20 à 30 ans, 2 de 40 à 50 ans, 10 de 50 à 60 ans, 16 de 60 à 70 ans, 11 de 70 à 80 ans, 6 au-dessus de 80 ans.

La consommation de viande

Il a été abattu au cours de l'année 1930, pour la consommation de la population: 140 bœufs et vaches, 16 veaux, 18 moutons, et 59 porcs. 114.886 kilos de viandes diverses ont été, en outre, introduites dans la commune pendant la même période.

WILLEMS

Statistique des actes de l'Etat-Civil pendant 1930

Il a été enregistré au cours de l'année 1930 : 38 naissances, 19 mariages, 27 décès, 2 transcriptions de décès, 3 transcriptions de divorce, 2 légitimations.

Les décès se répartissent comme suit : 5 de la naissance à 1 an ; 1 de 2 à 4 ans ; 1 de 5 à 9 ans, 2 de 10 à 14 ans ; 1 de 15 à 20 ans ; 2 de 50 à 60 ans ; 6 de 60 à 70 ans 6 de 70 à 80 ans ; 3 de 80 à 90 ans.

Ces décès ont été occasionnés : 2 par cancer ; 2 maladies du cœur ; 1 bronchite aiguë ; 1 bronchite chronique ; 4 affections de l'appareil respiratoire ; 1 affection de l'estomac ; 3 sénilité ; 10 autres maladies diverses ; 3 maladies inconnues ou mal définies.

LA STATISTIQUE DEMOGRAPHIQUE. — Il a été enregistré au cours de l'année 1930, 38 naissances d'enfants, dont 24 garçons et 14 filles; 19 mariages, 27 décès, 2 transcriptions de décès, 3 transcriptions de divorce, 2 légitimations d'enfants.

Les décès se répartissent comme suit: 5 de la naissance à 1 an; 1 de 2 à 4 ans; 1 de 5 à 9 ans; 2 de 10 à 14 ans; 1 de 15 à 20 ans; 2 de 50 à 60 ans; 6 de 60 à 69 ans; 6 de 70 à 79 ans; 3 de 80 à 90 ans.

Ces décès ont été occasionnés: 2 par cancer; 2 par maladies du cœur; 1 bronchite aiguë; 1 bronchite chronique; 4 affections de l'appareil respiratoire; 1 affection de l'estomac; 3 sénilité; 10 autres maladies; 3 maladies inconnues ou mal définies.

RETRAITES OUVRIERES ET PAYSANNES. — M. le ministre du Travail vient d'autoriser les assurés R.O.P. qui détiennent encore leur carte annuelle de cotisation à la déposer dans la plus brefdélai dans un bureau de poste, qui la transmettra, afin de ne pas perdre leur droit à l'assurance-vieillesse, en l'affectant au décès.

REVISION DES LISTES ELECTORALES. — Par arrêté préfectoral du 27 décembre, M. Lemay Théophile a été nommé délégué de l'Administration pour faire partie de Commissions chargées de la revision des listes électorales en 1931.

TOURNEE DU PERCEPTEUR. — Jeudi 8 janvier, à 9 heures, à la mairie.

CYSOING

CHEZ LES POMPIERS

M. Uterrhaeghe a été nommé lieutenant et M. Delaplace, sous-lieutenant au corps des sapeurs-pompiers communaux de Cysoing.

BOUVINES

Un bizarre accident d'auto

Dimanche, vers 13 h. 30, M. J. Bazin, de Landas, traversait Bouvines en auto, accompagné de sa femme et de son fils, et se dirigeant vers Lille. A l'extrémité de la rue principale se trouve un virage assez brusque. M. Bazin l'aborda à une allure assez modérée. Tout à coup, par suite de la rupture de sa direction, la voiture fit une embardée terrible pour aller vers la gauche se précipiter dans un bas fond d'environ un mètre, situé en bordure de la route et qui sert d'avant-cour à l'habitation de M. Marcel Drossart. Le véhicule se trouva en quelque sorte coincé par son avant-train face à la porte de l'immeuble, tandis que l'arrière restait suspendu en bordure de la route.

Il n'y eut aucun accident de personne ; seul, le petit escalier de bois donnant accès au logis fut réduit en miettes et, d'autre part, la violence du choc fut telle que la vitre d'une fenêtre proche fut brisée.

L'avant de l'auto fut complètement détérioré.

12 CHEMISES LAVÉES en 6 minutes

MÉPHISTO LESSIVEUR HYDRO-PNEUMATIQUE

(Voir annonce en 8me page)

TOURCOING

Aujourd'hui, mercredi 7 janvier :

Hôtel de Ville : Etat-Civil de 9 à 12 h.

Caisse d'Epargne : de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h. 30.

Etablissement Municipal de Bains : Fermé.

Bibliothèque Communale : Fermée.

LE PLAN D'AMENAGEMENT

Nous avons publié quelques indications sur la nécessité d'un nouvel *emprunt de 45 millions* par la ville à propos du plan d'aménagement. Voici maintenant le relevé des dépenses comprises entre le montant des indemnités accordées aux propriétaires d'immeubles expropriés ainsi qu'aux locataires, soit 71.501.750 fr., et la charge totale, soit 66.927.030 fr.

Un supplément de 122.500 fr. est affecté à l'évaluation primitive pour le prix d'acquisition d'immeubles et indemnités aux locataires devant faire l'objet d'accords amiables. Sept millions, alors que l'évaluation primitive était de 3.719.000 fr., sont portés pour les projets actuellement soumis à l'expertise et par conséquent non encore portés devant le jury: Agrandissement du terrain de jeux des Orions; aménagement des abords du Stade; ouverture d'une avenue entre le Jardin public et le terrain de jeux des Orions; ouverture d'une avenue entre le passage supérieur du Tilleul et le boulevard des Couteaux.

Les dépenses payées ou engagées sont: pour le transfert du musée: 500.000 fr.; pour l'agrandissement de la place de la Croix-Rouge, 250.000 fr.; pour l'acquisition de terrains destinés à la construction d'immeubles et à la constitution d'espaces libres à La Marlière, 1726.900 fr.

Ces prévisions pour l'exécution de travaux de voirie rattachés à l'ouverture des voies nouvelles n'ont été inscrites dans le devis primitif que pour une somme bien au-dessous de la réalité: 496.000 fr. Le rapport du Maire estime qu'il est prudent de prévoir dès maintenant des crédits nécessaires. C'est une somme de 3.300.000 fr. qui est fixée pour ces travaux se référant aux projets suivants: Avenue de la Gare, rue Condorcet, place Charles-Roussel, rues Sasselanze et du Sentier; rue de la Bienfaisance, rue du Printemps.

Le coût de la création d'un parc public est presque doublé. La somme de 1.149.600 fr. pour cette création a été intégralement absorbée par les travaux de terrassement et les travaux complémentaires d'enrochement que le Conseil municipal a autorisés dans la séance du 21 novembre 1930. Il faut y ajouter un supplément de 1.051.250 fr. pour les travaux restant à effectuer, et dont détail suit, pour terminer la première phase des aménagements: Achat et plantations d'arbres, acquisition de bancs de jardin, construction de clôtures et de grilles, constructions sanitaires, établissements d'une canalisation d'eau de la Lys, construction de jets d'eau lumineux, établissement d'une canalisation d'évacuation des eaux potables, construction d'une laiterie, achat d'une tondeuse automobile, règlement du modelage définitif du sol.

Enfin, une somme de 325.000 fr. a été inscrite pour le règlement des frais de procédure, honoraires des avocats, des experts et autres dépenses accessoires se rattachant aux expropriations.

MAISON TACK, rue du Moulin-Fagot. — Corsets. Grand rabais fins de séries. 27561

A PROPOS D'UN PRETENDU SCANDALE

Nous avons reçu de M. Inghels, maire de Tourcoing, la lettre suivante:

Un journal politique de la région a publié la semaine dernière sous le titre: « Un scandale », une lettre dans laquelle un habitant de Tourcoing, père de quatre enfants, prétend qu'un logement lui a été refusé à cause de ses idées politiques et que des secours lui ont été supprimés.

L'Administration municipale qui a conscience de venir en aide à tous ceux pour qui la vie est dure et qui a pour ce faire le concours précieux du Bureau de bienfaisance, ne pouvait laisser passer cette calomnie sans la réfuter.

L'intéressé est bien père de quatre enfants, mais seul l'aîné reste avec ses parents; le deuxième est placé gratuitement dans un orphelinat et les deux autres sont dans une pouponnière.

Le ménage gagne au total 421 francs par semaine, ce qui explique que le Bureau de bienfaisance ne peut lui allouer de secours. Quant aux logements, ils sont attribués de préférence aux familles nombreuses qui sont réputées comme devoir les entretenir proprement, ce qui exclut tout commentaire.

Le plaignant n'aurait pas dû oublier qu'ayant abandonné sa femme en juin 1930, sans ressources, avec trois enfants à charge, celle-ci a été secourue tant par le Bureau de bienfaisance que par la *Sauvegarde des Nourrissons*, et ceci aussi exclut tout commentaire.

Je vous serais obligé de bien vouloir insérer ces quelques lignes pour éclairer la population et vous prie d'agréer, etc....

SUITE INVENTAIRE. Fins de série. Rabais énorme. **Dervaux-Tack,** Corsets, 132, rue de Menin, Tourcoing. 27782

En raison des funérailles de Joffre...

Les bureaux de la Mairie, ceux de la Recette municipale et l'Etablissement des Bains municipaux seront fermés toute la journée du mercredi 7 janvier, en raison des funérailles du maréchal Joffre.

Toutefois, le bureau de l'Etat-Civil sera ouvert de 9 h. à midi, mais seulement en ce qui concerne les déclarations de naissance ou de décès.

Les voitures de l'ébouage ne circuleront pas à ville ce même jour.

Les étrangers qui devaient se rendre ce jour-là à l'Hôtel de Ville pour leur renouvellement de leur carte d'identité auront à se présenter le lendemain.

Pour les jardiniers

La taille des arbres de la ville est en cours d'exécution. Les bûcherons ont commencé par la rue Victor-Hugo et continueront prochainement par la rue du Pert et la rue Carnot. Chacun peut ramasser les branches sans aucune formalité.

La fraude

Les préposés des douanes ont arrêté et remis à la gendarmerie de Tourcoing, pour être déférés au Parquet de Lille, Maurice Rosset, 28 ans, 5 place Catinat, à Lille et Marcel Winter, 27 ans, place Charles-Roussel, à Tourcoing, qui transportaient, le premier 8 kg., le second 20 kg. de tabac de provenance étrangère.

COMITE POUR LA LUTTE CONTRE LA TUBERCULOSE. — Bon de 402 frs, quête faite lors de la septième fête d'hiver au Fresnoy; 5.166 frs du concours de tir organisé par la Société « Les Carabiniers du Centre ».

AMICALE DES INSTITUTRICES ET INSTITUTEURS PUBLICS DE TOURCOING. — La réunion trimestrielle prévue pour le jeudi 8 janvier, est reportée au jeudi 15.

BIBLIOTHEQUE CATHOLIQUE. — En raison du transfèrement de la Bibliothèque Catholique 19, rue des Anges, pour cause d'expropriation, il n'y aura pas d'échange de livres à partir du jeudi 8 janvier jusqu'au dimanche 18 janvier. Nous annoncerons la date de la réouverture.

ARTISANAT FRANÇAIS. — Permanence mercredi, de 15 à 19 h., salle des Artisans, Institut Colbert, 10 rue de Gand. Les brochures « Rénovation Artisanale » ainsi que les carnets de timbres antituberculeux sont à la disposition des Artisans. Renseignements: une permanence sera assurée de 9 à 11 h.

CHORALE PAROISSIALE ST-JACQUES. — Ce mercredi, à 7 h. 30, répétitions partielles comme suit : les premières, chez le directeur: les barytons, au Patronage, et les basses, chez le Président.

MUTUELLE DOTALE ST-JOSEPH. — L'assemblée générale pour les aumôniers et trésorier des groupements affiliés aura lieu vendredi, à 20 h., rue du Moulin-Fagot, 36.

CERCLE SYMPHONIQUE DU FLOCON. — Ce mercredi, à 13 h. 45, répétition.

ORPHEON L'ECHO DE LA FRONTIERE. — Ce mercredi, à 19 h. 30, répétition générale. A l'issue de cette dernière, café d'étrennes.

FRATERNELLE HARMONIE DHERIN. — La répétition prévue pour ce soir mercredi est reportée au mercredi suivant.

CHORALE PAROISSIALE DU SACRE-CŒUR. — Ce soir mercredi, à 8 h., répétition générale au cours de laquelle il sera fait certaines communications importantes.

ORPHEON DES TRAVAILLEURS. — Aujourd'hui mercredi, à 8 h., répétition partielle pour les premiers ténors, au local.

OCCASIONS EXCEPTIONNELLES en 5 CH. Peugeot

PRIX INTERESSANTS

Agence PEUGEOT

Etabliss. André MATHON

162, Rue de Lille, 162 - TOURCOING 26981

MOUVAUX

A LA MAIRIE. — En raison des obsèques du maréchal Joffre, les bureaux de la Mairie seront fermés aujourd'hui mercredi. Permanence de 9 à 11 h.

CONSULTATION DE NOURRISSONS. — Jeudi, au local habituel, rue de l'Hospice. Médecin traitant, M. Duron-oublier.

MARCQ-EN-BARŒUL

Une auto contre un arbre

Mardi, revenant vers 19 h. de Tourcoing, une auto de la Compagnie Mongy, pilotée par M. Albert Clément, 32 ans, 20, rue Lherminet, à Lille, voulant éviter une camionnette à l'angle du boulevard de Tourcoing et du pavé Duquenne, a franchi le trottoir et après avoir roulé une dizaine de mètres sur le trottoir cyclable est allée heurter un arbre. Tout le côté droit de la voiture, phare et essieu est sérieusement abîmé. Le pilote porte des plaies au poignet droit et une coupure à l'oreille droite.

A LA MAIRIE. — A l'occasion des obsèques du maréchal Joffre, les bureaux de la Mairie seront fermés aujourd'hui mercredi, toute la journée. Toutefois, une permanence sera assurée de 9 à 11 h.

PAIEMENT D'ALLOCATIONS. — Le paiement des allocations aux vieillards, infirmes, incurables, et aux femmes en couches, aura lieu mercredi 14 janvier, aux heures habituelles. Il est rappelé que, dorénavant, le paiement de ces allocations aura lieu le deuxième mercredi du mois, au lieu du lundi.

NEUVILLE-EN-FERRAIN

STATISTIQUE DEMOGRAPHIQUE. — Au cours de l'année 1930, il a été enregistré à l'état-civil : 70 naissances, dont 42 garçons et 28 filles; 35 mariages; 49 décès, dont 8 d'enfants de moins d'un an. De plus, 5 personnes sont décédées à l'hôpital de Tourcoing et ont fait l'objet de transcriptions d'actes de décès; 1 jugement de divorce a été transcrit et 1 reconnaissance d'enfant naturel a été faite.

RENOUVELLEMENT DES CARTES D'IDENTITE D'ETRANGERS. — Toutes les cartes d'identité des étrangers valables pour les années 1929 et 1930, doivent être renouvelées avant le 31 mars prochain, sous peine d'une pénalité supplémentaire de 5 frs par mois de retard. Les intéressés sont invités à se présenter à la Mairie pour se mettre en règle. Ils se muniront de l'ancienne carte, de quatre photographies (de face et sans chapeau) ainsi que d'un certificat délivré par leur employeur et du livret de famille.

STATISTIQUE DES ETRANGERS. — Le recensement des étrangers en résidence dans la commune au 31 décembre 1930 a donné les chiffres suivants : 953 Belges, 1 Espagnol, 8 Hollandais, 15 Italiens, 11 Polonais, 4 Tchécoslovaques; soit au total 992 étrangers.

CONSULTATION DES NOURRISSONS au local habituel jeudi 8 janvier, à 14 h.

RECENSEMENT ANNUEL DES AUTOMOBILES. Les propriétaires d'autos et de motos sont invités à retirer à la Mairie une formule de déclaration de possession qu'ils rempliront à l'aide de la carte grise. La rapporter ensuite à la Mairie avant le 16 janvier.

HALLUIN

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MUTILÉS

Le groupe halluinois des Mutilés de la guerre, tiendra une assemblée générale, jeudi prochain, à 19 h. 30, en son local, Café du Caporal, rue Française. A l'ordre du jour: paiement des cotisations; renouvellement des cartes demi-tarif sur les lignes de l'E.L.R.T. Les adhérents sont priés d'apporter leur ancienne carte de demi-tarif, ainsi qu'une photographie.

LES FUNÉRAILLES DE M. LOUIS HERTESCHÈNE

En présence d'une assistance nombreuse et recueillie ont été célébrées hier à 10 h., en l'église Saint-Hilaire, à Halluin, les funérailles de M. Louis Hertescène, ancien président de l'Union halluinoise des Commerçants, vice-président d'honneur; ancien président de la société de boules « La Saint-Paul » du Cercle St-Joseph, président honoraire de cette même société, et dont nous avons annoncé la mort, dans sa 66e année. La levée du corps a été faite à la maison mortuaire, rue de Lille, 137, par M. le chanoine Deram. Le deuil était conduit par MM. Hte Beyls, Jules Hertescène et Henri Grave, gendre, frère et beau-frère du défunt, accompagnés de MM. les abbés Dondeyne, chevalier de la Légion d'honneur, curé de la paroisse Notre-Dame; Giraud, professeur à Roubaix et Marchand, vicaire de Saint-Hilaire.

Derrière le cercueil, on remarquait entourant le drapeau de la société, un groupe important de membres de la Saint-Paul, sous la conduite de MM. Demeestère, président d'honneur et Jean Sion fils, président. Parmi l'assistance, nous avons remarqué bon nombre d'ecclésiastiques et aussi de personnalités de la région. Signalons M. Jules Watteeuw, ami personnel du défunt; des délégations de l'Union des Commerçants et des Amis d'Halluin.

La messe a été dite par M. l'abbé Leroy, directeur du Cercle Saint-Joseph, assisté de MM. les abbés Capmille, curé de la paroisse St-Alphonse et Schapman, vicaire de Saint-Hilaire. La maîtrise, sous la direction de M. Vandenbulcke, a interprété la messe de « Requiem » de Mazingue. A l'Offertoire, M. Louis Barisel a chanté un « Pie Jesu » de Lecierq. Après l'office funèbre, l'inhumation a eu lieu dans le caveau de famille.

Mort de M. Walle ancien directeur de l'Ecole libre

Nous apprenons avec peine le décès survenu mardi à 13 h. 30, à Beaucamp, de M. Walle qui fut directeur de l'école libre d'Halluin pendant 27 ans. Ses funérailles auront lieu jeudi à 10 h., au Pensionnat Sainte-Marie, à Beaucamp.

Les Amicalistes des écoles libres qui désirent se rendre aux funérailles sont priés de se réunir jeudi à 8 h. 30 au Cercle catholique, rue de la Gare, où des autocars seront à leur disposition pour les conduire à Beaucamp.

Le même service pourra assurer le départ des enfants des classes de première et de deuxième qui sont invités à se joindre au groupe des Amicalistes.

A L'OLYMPIQUE SPORTING HALLUINOIS. — Résultats du 4 janvier. — L'équipe 1A joua de malchance; elle menait par 2 à 1 quelques minutes avant la fin et dominait outrageusement; la victoire ne pouvait, semblait-il lui échapper. Il fallut un ensemble de circonstances défavorables aux « bleu et or » pour permettre aux courageux Anichois d'égaliser. — Equipe 1B bat U.S.T. 2B par 4 à 2. — Equipe 2 bat U.S.T. 2, 4 à 1. — Equipe Juniors A bat par I.C. Lillois, Juniors A, 3 à 1. — L'équipe 3 se fit écraser par l'U.S.T. 3.

— Dimanche 11, les Juniors jouent, à 10 h., à Halluin, le Stade Roubaisien, Coupe du Nord, tandis que l'équipe 1 rencontre les excellentes Vertes-Feuilles de Roubaix, dont l'école n'est plus à faire.

RONCQ

FANFARE DU BLANC-FOUE. — Répétition ce soir mercredi, à 19 h. 45.

BOUSBECQUE

La population étrangère

A la date du 31 décembre 1930, la population étrangère dans la commune, comportait 372 sujets, dont 360 Belges et 6 Polonais. Ce total est en diminution de 12 unités sur le chiffre de l'an dernier.

A LA CAISSE D'EPARGNE. — Séance du dimanche 4 janvier : 24 versements, dont 3 nouveaux, pour 10.050 frs; 2 remboursements, pour 2.000 francs. Administrateur de service, M. Léon Dalle. Les comptes dépassant 13.000 frs au 1er janvier 1931, doivent être ramenés à 12.000.

ETAT-CIVIL. — Naissance. — Emilie Hasbroucq, rue St-Joseph, 13.

Mariage. — Jean Debondues, employé à Roncq, et Jeanne Marie Hasbroucq, sans profession.

LINSELLES

LE JARDIN LINSELLOIS. — Dimanche prochain, 11 janvier, de 11 h. à 12 h. 30, permanence au « Coin de jardin » pour les commandes d'engrais.

ETAT-CIVIL. — Naissance. — Joseph Duterte, rue de Lille.

Décès. — Hildeline Billet, 73 ans, rue Pasteur. — Georges Vermeersch, 25 ans, rue de Bousbecque. — Juliette Pourceau, 64 ans, rue d'Hébuterne. — Arcade Crohem, 19 mois, rue Pétain. — Denise Laborderie, 23 ans, rue Pétain.

QUESNOY-SUR-DEULE

La Lys est en crue

A la suite des pluies incessantes de ces temps derniers, le niveau de la Lys recommence à monter et la rivière menace à nouveau de déborder dans les prairies du canton de Quesnoy. Déjà dans les champs et prairies on ne voit partout que des fonds remplis d'eau. Il est à espérer que le temps sec de la journée d'hier se maintienne quelque temps encore pour que nous n'ayons pas à déplorer de nouvelles inondations.

WERVICQ-SUD

Une tombola chez les Mutilés

Le groupe wervicqois des Mutilés offrira dimanche prochain 11 janvier, une grande tombola aux veuves, orphelins et ascendants des soldats morts pour la Patrie. Elle aura lieu à 16 h., salle Jeanne d'Arc, sous la présidence de M. Jérôme Huf, président des Mutilés. Tous les intéressés y sont cordialement invités.

LA FOIRE DE LILLE ET LE COMMERCE LOCAL

La vente d'échantillons et la dégustation payante ne seront pas tolérées en avril prochain

Les délégués de l'Union lilloise du commerce et de la petite industrie se sont réunis dans les bureaux de la Foire Commerciale de Lille en vue d'étudier avec le Comité de la Foire les dispositions à prendre pour sauvegarder les intérêts de chacun, en accord avec le commerce régional. En ouvrant la séance, M. Louis Delepoulle fit part de son vif désir de voir s'établir une collaboration étroite favorisant le développement constant de la foire et souhaita la bienvenue à MM. Christiaens, président de l'Union lilloise, et Masson, président-adjoint. Il invita ensuite M. Christiaens à présider la réunion.

M. Edouard Bouchery, commissaire général, fit connaître alors, que la majeure partie des exposants a retenu ses emplacements pour avril prochain. Il indiqua en outre, que l'Administration municipale a étudié de très près la possibilité de doter la foire d'un emplacement définitif.

Il fut ensuite présenté quelques doléances d'exposants désirant faire la vente d'échantillons où la dégustation payante.

Aucune vente d'échantillons et aucune dégustation payante ne seront tolérées en avril, sauf en ce qui concerne la brasserie, qui continuera à disposer d'un hall spécial.

L'ordre du jour étant épuisé, M. Christiaens remercia le Comité de la Foire, l'assurant que la Foire trouvera toujours auprès de son groupement l'aide et le concours qui pourraient qui être nécessaires pour contribuer au développement de ce qu'il considère comme une entreprise de toute première importance.

CARNET DU JOUR

MARIAGES

— On annonce le mariage de Mlle Marie-Françoise Becquart, fille de M. Louis Becquart, chevalier de Saint-Grégoire-le-Grand et de Mme, né Dewavrin, avec M. André Trentesaux, fils de M. et Mme Joseph Trentesaux-Motte. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 10 janvier, à 10 h. 30, en l'église du Saint-Sépulcre, à Cantelou-Lambersart.

— Le jeudi 15 janvier, à 10 h. 30, en l'église Saint-Martin, à Roubaix, sera célébré le mariage de Mlle Denise Rasson, fille de M. et Mme Eugène Rasson avec M. Claude Prouvost, fils de M. et Mme Maurice Prouvost.

NECROLOGIE

— Nous apprenons la mort à l'âge de 5 mois de Colette Dens, fille de M. et Mme Dens-Vandenabelle, habitant 11, Contour Saint-Pierre, à Croix. Ses funérailles auront lieu aujourd'hui mercredi, à 14 h. 30, en l'église Saint-Pierre, à Croix. Assemblée à la maison mortuaire à 14 h. 15. Nous prions les parents de la petite défunte et son grand-père, M. Firmin Dens, notre collaborateur, d'agréer nos sincères sentiments de condoléances.

— On annonce de Paris la mort de Mlle Odette Serive, fille de M. et Mme Paul Serive. Les funérailles auront lieu jeudi 8 janvier, à 11 h., en l'église Notre-Dame de Grâce à Passy. 00d.

FOURRURES La femme élégante ..... s'habille ..... J. Rue de Béthune, 6 ..... LILLE ..... AU POLE NORD 21022

LILLE

LA RÉUNION ANNUELLE DES AGENTS RÉGIONAUX DES « AUTOMOBILES PEUGEOT »

La grande famille des agents du Nord, du Pas-de-Calais et de la Somme de notre « grande marque nationale Peugeot » s'est réunie hier matin au siège de la direction régionale, 13, rue Faidherbe, à Lille. Cette réunion fut présidée par M. Wyler, directeur commercial et, au cours de celle-ci, des directives furent données pour la future campagne. A 1 heure, tout l'état-major Peugeot, entouré des agents, se retrouva à la « Taverne Excelsior », passage du Centre, où un déjeuner copieux et délicieux leur fut servi.

A la table d'honneur, nous avons noté la présence de M. Wyler, directeur commercial de la firme; M. Leuglet, directeur régional; M. Fauvel, sous-directeur; M. Vigier, directeur de la filiale; M. J. Massat, directeur des services de l'A.C.N.F.; MM. A. Mathon, G. Venant, Everaere, Francq, Caffaux, etc., agents.

Des discours furent prononcés par: M. Leuglet, qui salua au nom des agents, M. Wyler et le remercia d'avoir accordé sa première visite à la direction du Nord, remercia également en termes cordialement sympathiques les représentants de la Presse et termina en levant son verre à la santé des administrateurs de la maison Peugeot, à M. Wyler, aux agents et à leur famille et à la gloire toujours plus grande de « Peugeot ».

M. Wyler, au cours d'une improvisation où les traits d'esprit s'allièrent aux conseils pratiques, souhaita une prospérité exceptionnelle aux agents Peugeot, remercia la Presse et, en homme expérimenté, donna aux agents ce conseil judicieux: « S. vous voulez faire des affaires, n'oubliez pas de faire de la publicité » (paroles pleines de bon sens, que devraient méditer beaucoup de chefs d'industrie et qui sont, de nos jours, à la base de toute affaire prospère.

Une enfant est renversée et grièvement blessée par une auto

Mardi, vers 8 h., face au N° 28 de la rue du Faubourg-de-Béthune, la jeune Carmen Leavas, 6 ans, demeurant avec ses parents 6, rue du Faubourg-de-